



## SOMERVILLE HOUSING AUTHORITY

30 Memorial Road, Somerville, Massachusetts 02145  
Telephone (617) 625-1152 Fax (617) 628-7057 TDD (617) 628-8889

24 de marzo de 2020

Querido residente:

La Autoridad de Vivienda de Somerville desea informarle sobre las medidas que estamos tomando en respuesta a las noticias recientes sobre el Coronavirus (COVID-19). ***Este es un mensaje importante, así que tómese el tiempo de leerlo en su totalidad.***

El objetivo de SHA es proporcionarle información, recursos y consejos para garantizar que esté tomando las precauciones de seguridad adecuadas para protegerse a sí mismo y a quienes lo rodean de la exposición a este virus.

Nos gustaría informarle sobre los cambios específicos que SHA está haciendo para ayudar en esas precauciones.

El personal administrativo tomará precauciones adicionales mientras brinda servicios a los inquilinos. El personal de mantenimiento tomará precauciones adicionales mientras responde a las órdenes de trabajo y se traslada de una unidad a otra. Sin embargo, necesitamos su ayuda para mantener a todos saludables y bien lo posible.

### LO QUE ESTÁ HACIENDO EL PERSONAL DE SHA

- Para tratar de reducir el riesgo y las oportunidades de exposición, con efecto inmediato, modificaremos nuestra fuerza laboral en el lugar y permitiremos que el personal trabaje de manera remota. Estamos tomando medidas para limitar severamente el contacto de persona a persona. Recomendamos a los residentes o solicitantes que hagan citas para limitar la espera y las filas en las oficinas. Estaremos disponibles para inquilinos y solicitantes por teléfono y correo electrónico durante el horario regular.
- El personal solo ingresará a las unidades ocupadas para ayudar con los **problemas de salud y seguridad de emergencia** y se pueden hacer preguntas de evaluación de salud a los residentes antes de ingresar. (Los inquilinos no están obligados a responder estas preguntas, pero nos ayudará a brindarle un servicio más seguro). Todas las órdenes de trabajo de rutina en las unidades ocupadas serán **diferidas** por la duración de la emergencia.

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only  
Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezen  
Servicio de traducción e intepretación estan disponibles, con cita, una vez que lo solicite  
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento



- Limpiando o rociando superficies que se tocan con frecuencia en los edificios de la comunidad (manijas, perillas, puertas, lavadoras, teléfonos, etc.) con toallitas antibacterianas o spray desinfectante Lysol.
- Usar equipo de protección personal (PPE), guantes desechables, como mínimo, para ingresar a las unidades.
- Proporcionar desinfectantes automáticos antibacterianos para manos en las áreas comunitarias.
- Evitar el contacto cercano con personas enfermas y mantener una distancia mínima de 6 pies de todos.
- Usar guantes mientras trabaja en unidades residentes y desechar los guantes de manera adecuada al salir de cada unidad.
- Si un residente muestra cualquiera de los signos mencionados (tos, estornudos, problemas respiratorios o el residente le dice al personal de mantenimiento que está enfermo) el personal de mantenimiento se informará a la oficina, para que podamos determinar cómo manejar su orden de trabajo. Si un residente no está bien y la orden de trabajo no es una emergencia, determinaremos si tiene sentido esperar el período de 14 días sugerido antes de trabajar en la unidad.
- Practicar una higiene básica: lavarse las manos con frecuencia, toser en el codo. Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo de papel; tirar el pañuelo inmediatamente después de usarlo.
- Mantenerse actualizado con información proveniente de agencias estatales y nacionales.

#### **LO QUE LOS RESIDENTES DEBEN HACER**

- Quédese en casa si no se siente bien (dolor de garganta, tos, fiebre, dolor, escalofríos o síntomas respiratorios).
- Limpie o rocíe las superficies frecuentemente tocadas en su unidad (manijas, perillas, puertas, teléfonos, etc.) con toallitas antibacterianas o spray desinfectante Lysol.
- Evite el contacto cercano con personas enfermas o socializando en grupos.
- Minimice los viajes no esenciales fuera de su hogar.
- Practique la higiene básica: lávese las manos con frecuencia, tosa en el codo.
- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo de papel; tirar el pañuelo inmediatamente después de usarlo.
- Considere seriamente una vacuna contra la gripe, no es demasiado tarde (puede que no evite que contraiga la gripe pero puede minimizar los síntomas).
- Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin lavar.
- Manténgase actualizado con información proveniente de agencias estatales y nacionales.

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only  
 Sevis traduksyon ak intepretasyon disponib si w bezen  
 Servicio de traducción e intepretación estan disponibles, con cita, una vez que lo solicite  
 Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento



## REDETERMINACIÓN Y PAGO DE ALQUILER

- Entendemos que muchos de nuestros residentes empleados enfrentarán una pérdida significativa de ingresos durante la pandemia. Le recordamos que puede volver a determinar sus ingresos en cualquier momento para calcular el alquiler; comuníquese de inmediato con su gerente por teléfono o correo electrónico si ha perdido horas de trabajo y trabajaremos con usted para obtener verificación.
- Se están instalando cajas de seguridad en cada propiedad para permitir a los residentes la oportunidad de entregar documentos de forma segura y / o pagar los pagos al SHA. Todos los pagos deben estar en un sobre sellado, acompañado de un cupón de alquiler y deben estar en forma de cheque o giro postal. No se aceptará dinero en efectivo.
- Adjunto encontrará un formulario para inscribirse en un pago de alquiler por débito directo. Como se indica en el archivo adjunto, el monto de su alquiler mensual se deducirá automáticamente de su cuenta el quinto día de cada mes. Para procesar para mayo de 2020, los formularios deben recibirse a más tardar **el lunes 20 de abril de 2020**. El formulario debe enviarse por correo a la Autoridad de Vivienda de Somerville, 30 Memorial Road, Somerville, MA 02145 o colocarse en la caja de seguridad. . El formulario debe estar en un sobre sellado y acompañado de un cheque anulado. Si tiene preguntas sobre esto, comuníquese con su gerente.

## DISTANCIA SOCIAL

- Para practicar el *distanciamiento social* altamente recomendado, *estos cambios son efectivos de inmediato y estarán vigentes durante al menos los próximos treinta (30) días.*
- Todas las salas comunitarias de SHA estarán cerradas hasta el **martes 6 de abril de 2020**. Las instalaciones de lavandería permanecerán operativas, mientras que le recomendamos que limpie los botones y manijas de las máquinas después de cada uso.

Gracias por su cooperación en estos tiempos sin precedentes.

Sinceramente,



Joseph R. Macaluso

Executive Director

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only  
Sevis tradiksiyon ak intepretasyon disponib si w bezen  
Servicio de traducción e intepretación estan disponibles, con cita, una vez que lo solicite  
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento

